

Prière de longue vie pour Kyabdjé Lama Zopa Rinpoché

Composée spontanément par Rangdjoung Neldjorma Khandro Namsel Dreulma

Partout, votre apparence physique illumine les ténèbres,

La force [de votre parole] contrecarre les 84 000 perturbations mentales

Et votre esprit connaît clairement les 84 000 enseignements.

Professant l'interdépendance vous avez conquis la vraie réalité,

Grand Vajradhara immensément bon, je vous place au sommet de ma tête.

Vous éclairez les instructions et les réalisations des enseignements du Bouddha,

Vous propagez l'enseignement sur Terre, là où il n'a pas pénétré ;

Votre pratique de la patience est la véritable activité d'un bodhisattva.

Votre réalisation de la parfaite interdépendance dans sa subtilité

Et le précieux joyau de votre cœur aimant libèrent une infinité d'êtres.

Comprenant parfaitement les enseignements interprétatifs et définitifs du Bouddha,

Le sens le plus sublime de la vacuité et de la compassion,

Vous guidez tous les êtres sur la voie de la libération.

Ami spirituel, maître authentique, que votre vie soit longue !

Grâce aux bénédictions de la noble Tara, qui délivre des peurs des trois temps,

Puissent les détenteurs de l'enseignement vivre longtemps ;

Que leurs activités fleurissent et qu'à tout moment protégés par son activité spontanée,

Ils n'en soient jamais séparés.

Infailibles déités des trois racines, faites que tout soit favorable !

Colophon : Cette prière de longue vie pour Kyabdjé Lama Zopa Rinpoché fut composée par Rangdjoung Neldjorma Khandro Namsel Dreulma (Kandro-la) le 12 mars 2016. Elle fut adressée à Lama Zopa Rinpoché au cours d'une pouja de longue vie célébrée au Amitabha Buddhist Centre, Singapour, le 13 mars 2016. Traduction française : Christian Charrier, Service de traduction francophone de la FPMT, avril 2016.